

Vacunación Contra el COVID-19 (12 a 64 años de edad)

■ Lugar de la Vacunación Masiva

- Inicio de Reservación del Lugar de la Vacunación Masiva de la Prefectura Municipal de Ota (**Vacuna Pfizer**)

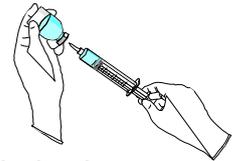
A partir de las 9:00 horas del día 10 de agosto de 2021 (mar.)

- Lugares de la Vacunación Masiva del Gobierno Provincial (**Vacuna Moderna**)
 - Ken Ou Wakuchin Sesshu Center” (G Messe Gunma, en Takasaki)
 - Tomo Wakuchin Sesshu Center” (antigua Escuela Municipal Niragawa Nishi Shougakko, en Ota)

■ Período que el Cupón de la Vacunación llegará a sus manos

El cupón de la vacunación está siendo enviado por orden, para los ciudadanos de esta ciudad en la fecha base de 6 de julio de 2021, con edad de 12 a 64 años.

- **Abarca la etapa de los 50 y 60:** 21 al 30 de julio de 2021.
- **Abarca la etapa de los 40 para abajo:** 3 al 14 de agosto de 2021.



Nota Importante:

- Quien realizó la solicitud del cupón debido a ser persona con enfermedad subyacente o realizó la solicitud de emisión anticipada y, recibió nuevamente en desavenencia a la primera, necesitará inutilizar el cupón recibido en este envío, pues no será posible reservar la vacunación con el cupón recibido posteriormente.
- El cupón de la vacunación será enviado por orden del mes de cumpleaños, para los jóvenes de 12 años de edad.
- El Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social pone en disponibilidad en su pág. Web el Cuestionario Médico en la versión traducida en varios idiomas, para ser utilizado como referencia en el relleno del cuestionario en japonés. Las versiones traducidas podrán ser bajadas en la siguiente dirección o a través del Código QR del lado.



https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

- **Quien realizó la solicitud de emisión anticipada del Cupón de la Vacunación**
El cupón de la vacunación emitido con anticipación también será válido para reservar en el lugar de la vacunación masiva de la Prefectura Municipal de esta ciudad.

■ Lugares de la Vacunación masiva de la Prefectura Municipal de Ota y el Período de Funcionamiento.

	Período de Funcionamiento	Lugar de la Vacunación Masiva
1	18(miér.) de agosto al 28(mar.) de septiembre de 2021	Shakai Kyouiku Sogo Center y Housen Gyousei Center
2	29(miér.) de septiembre al 9(mar.) de noviembre de 2021	Yabuzukahonmachi Chuo Kouminkan y Ojima Shougai Gakushu Center

Nota: Podrá haber prorroga del período de funcionamiento del lugar de la vacunación masiva de esta Prefectura.

Confirme con frecuencia la información en la pág. Web, Twitter y LINE de la Prefectura Municipal de Ota pues, podrá no ser posible realizar la vacunación debido a algún desastre natural u otros motivos.

- **Localización del Lugar de la Vacunación Masiva**
 - Shakai Kyouiku Sogo Center
Dir.: Ota-Shi Kumano-Cho 23-19
Tel.: 0276-22-3442
 - Housen Gyousei Center
Dir.: Ota-Shi Nishinoya-Cho 38-2
Tel.: 0276-32-2688

- Yabuzukahonmachi Chuo Kouminkan
Dir.: Ota-Shi Obara-Cho 505
Tel.: 0277-78-5411
- Ojima Shougai Gakushu Center
Dir.: Ota-Shi Kameoka-Cho 63-1
Tel.: 0276-52-2341

■ Forma de Reservar la Vacunación (a través de LINE o por teléfono)

Será necesario tener en las manos el cupón de la vacunación, para realizar la reservación a través de la siguientes formas:

- **LINE:** Confirme la forma de reservar a través de LINE, a través del Sistema de Reservación LINE de la Vacunación de Gunma, divulgado en japonés por el Gobierno Provincial. Consulte las instrucciones en español de la página siguiente, para reservar a través de LINE.
- **Teléfono:** Llame para el Call Center y elija el lugar, la fecha y el horario de la vacunación siguiendo las instrucciones.
Call Center 0570-074-650 (con tarifa de llamada)

■ Vacunación de los Estudiantes del 3° grado de la Escuela Secundaria “Chugakko” y Preparatoria “Koukou”

Vacunación para padre/madre e hijo que desea recibir la administración de esta vacuna, para que el joven pueda ingresar despreocupadamente en la escuela del grado superior o para emplearse.

Nota: El cupón de la vacunación de los ciudadanos en esta etapa le será enviado en la primera decena de este mes de agosto.

	Plazo de Inscripción	Fecha de la 1ª dosis	Fecha de la 2ª dosis
1	20(vier.) de ago. de 2021	22(dom.) de ago. de 2021	12(dom.) de sep. de 2021
2	27(vier.) de ago. de 2021	29(dom.) de ago. de 2021	19(dom.) de sep. de 2021

- **Lugar de la Vacunación:** ①Shakai Kyouiku Sogo Center ②Housen Gyousei Center
- **Objeto:** Estudiantes del 3° grado de la escuela secundaria “chugakko” y preparatoria “koukou” y su responsable, residentes en esta ciudad.
Nota: 1 responsable por cada estudiante. Siendo que, no será posible recibir la vacuna solamente el responsable.
- **Capacidad:** Lugar ①→ los primeros 840 pares. Lugar ②→ los primeros 560 pares.
- **Vacunación Gratuita**
- **Documentos Necesarios en el Día de la Vacunación:** Cupón de la Vacunación, Cuestionario Médico, Documento de Identificación (Tarjeta de Permanencia “Zairyu Card”, Tarjeta de Conductor, Tarjeta del Seguro de Salud, etc.) y Cuaderno del Medicamento.
- **Inscripción:** a partir de las 9:00 horas de la mañana del día 10(mar.) de agosto hasta el plazo del cuadro de arriba, a través de **LINE (ID:@gunma_digital_gov)** o al **teléfono 0570-074-650**, para el estudiante. Siendo que, no hay necesidad de inscripción para el responsable, necesitando solamente que este se presente en el día, acompañando a su hijo estudiante, con los documentos necesarios.
Nota: Será necesario el cupón de la vacunación, para la inscripción.
Y, será necesario el consentimiento (firma en el espacio correspondiente del cuestionario) del responsable, para la vacunación del estudiante que tiene la edad de 16 años incompletos.



■ Informes:

División de Promoción de Salud de la Prefectura Municipal de Ota

E-mai: 020700@mx.city.ota.gunma.jp Tel.: 0276-46-5115 FAX: 0276-46-5293

太田市役所健康づくり課

【新型コロナワクチン関連情報】64歳以下接種券発送・市営接種会場のご案内・中3と高3の親子でワクチン接種・スペイン語版

Reservación por Smartphone (LINE)

スペイン語

< Disponible solamente en japonés >

※ Al hacer la reservación, deberá de Aceptar los términos y condiciones del uso del sistema de reservación.

※ Las imágenes e ilustraciones puedan diferir de la imagen real.

Paso 1

Registro como amigo

Código QR

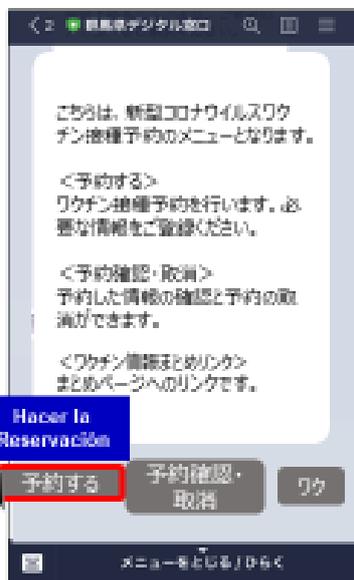


↑ Lea el código QR y regístrese como amigo.

“群馬県デジタル窓口”

Paso 3

Registro de la Información para la Reservación



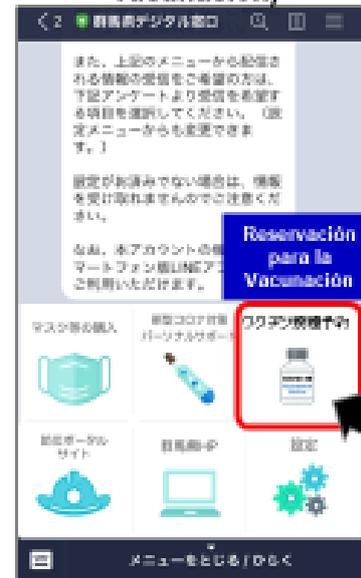
En este botón, favor de registrar el número de vacunación, ciudad, número del cupón, fecha de nacimiento, lugar y la fecha de la vacunación “予約する”.

- Para cancelamiento o alteraciones por Smartphone (LINE), utilice los botones de la parte inferior de la caja de textos.
- Para la reservación por Smartphone (LINE), utilice la versión actualizada del sistema operativo (OS) y el aplicativo LINE del Smartphone.

Paso 2

Selección

“ワクチン接種予約”
(Reservación para la vacunación)



Paso 4

Verifique el contenido de la RESERVACIÓN / CANCELACIÓN



Asegúrese de comprobar que no haya errores.

Después de verificar, toque el botón「予約」 para completar su reservación.

Confirmar la Reservación o Cancelación



Toque el botón “予約確認・取消” para confirmar la reservación o cancelación. Si desea cambiar su reservación, primero cancele su actual reservación y después realice una nueva.